FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 159 Enu. 6

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province: Quebec — District No. 159 Gaspé — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 29 — in / dans Chleurydorme — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arthur S. Fournier, Enumerator. / Recenseur. — 10 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when…) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge auquel l'infirmité…	
Dwelling House. / Maison privée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N° de chantier pour le canton ou la paroisse. Rue et N° de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois des dehors de l'emploi principal ou des métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 per person over 16 years of age at school or university. / Coût de l'instruction en 1910 par personne âgée de plus de 16 ans, fréquentant l'école ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
102	102	Israil	Chleurydorme	M	Père	M	Sept.	1845	62	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui																				
		Denielle		F	mère	M	Juin	1848	62	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Aucune																				
103	103	Côté, Joseph		M	Chef	M	Août	1876	34	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui	oui			16	24	60	90	150							non	non	Fr.			
		Marie Anne		F	Epouse	M	Mars	1874	37	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Aucune																		non	non	Fr.			
		Adrien		M	neveu	S	Juin	1902	9	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			ons	ons	Fr. & G.			
104	104	Côté, Gonzague		M	Chef	M	Janvier	1878	33	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui		oui		24	4	90	60	220	25							ons	ons	Fr.			
		Rose		F	Epouse	M	Mars	1883	28	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Aucune																		ons	ons	Fr.			
		Rose		F	fille	C	Juillet	1903	7	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			ons	ons	Fr.			
		Imelda		F	fille	C	Juillet	1905	5	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			10	ons	ons	Fr.			
		Gonzague		M	fils	C	Sept.	1907	3	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			10	ons	ons	Fr.			
		Arthur		M	fils	C	Mai	1911	3/12	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																				non	non	Fr.			
106	106	Bouchard, Joseph		M	Chef	M	Novembre	1881	29	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui	oui			16	20	60	90	105	175							ons	non	Fr.			
		Amanda		F	Epouse	M	Août	1879	31	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Aucune																		ons	non	Fr.			
		Isidore		M	fils	C	Mai	1897	14	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07		oui			20		90		175							ons	ons	Fr.			
		Sophie		F	sœur	C	Mai	1898	13	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Aucune																		ons	ons	Fr.			
		Philippe		M	fils	C	Août	1895	16	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07		oui			20		90		175							ons	ons	Fr.			
		Adrienne		F	mère	V	Décembre	1855	55	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Aucune																		non	non	Fr.			
107	107	Bouchard, Télesphore		M	Chef	M	Novembre	1853	58	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui	oui			16	20	60	90	75	125							ons	ons	Fr.			
		Victoire		F	Epouse	M	Août	1858	52	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																								
		Gaspard		M	fils	C	Mars	1888	23	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07		oui			24		90		150							non	non	Fr.			
		Georges Edgar		M	fils	C	Mars	1893	18	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07		oui			20		90		125							ons	ons	Fr.			
		Alice		F	fille	C	Août	1898	12	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																								
		Georges		M	fils	M	Mai	1878	33	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			10	ons	ons	Fr.			
		Jeannette		F	Bru	M	Mai	1886	25	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07	oui	oui			24		90		225							non	non	Fr.			
		Louis		M	Petit fils	S	Août	1911	7/12	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																				ons	ons	Fr.			
108	108	Lefrançois, Thomas	Pte Bruyère	M	Chef	M	Décembre	1876	34	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui	oui			12	20	60	90	75	125							ons	ons	Fr.			
		Délia		F	Epouse	M	Octobre	1876	45	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																				ons	ons	Fr.			
		Jules		M	fils	S	Juin	1898	23	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																				ons	ons	Fr.			
		Eliza		F	fille	C	Août	1897	24	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07	oui	oui			24		90		150							ons	ons	Fr.			
		Léonie		F	fille	C	Mai	1899	22	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Employée	Employée	2-9-09		oui			24		90		150							ons	ons	Fr.			
		Tatiana		M	fils	C	Janvier	1891	20	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07		oui			20		60		125							oui	ons	Fr.			
		Horace		M	fils	C	Décembre	1894	16	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07		oui			12		60		50							non	ons	Fr.			
		Louis		M	fils	C	Mai	1896	15	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																				ons	ons	Fr.			
109	109	Francoeur, Prosper		M	Chef	M	Août	1866	44	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui	oui			12	16	60	60	50	85							non	non	Fr.			
		Adeline		F	Epouse	M	Septembre	1878	36	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																				ons	ons	Fr.			
		Marie Rose		F	fille	C	Février	1908	6	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																								
		Alberta		F	fille	C	Octobre	1910	1	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			2	ons	ons	Fr.			
110	110	Lefrançois, Thomas		M	Chef	M	Mars	1857	54	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui	oui			16	24	60	90	150								non	non	Fr.			
		Emma		F	Epouse	M	Août	1868	43	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																								
		Sara Imelda		F	fille	C	Octobre	1893	18	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Couturière																				ons	ons	Fr.			
		Obiline		F	fille	C	Août	1903	8	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			10	ons	ons	Fr.			
		Carlombe Edgar		M	Beau fils	S	Juin	1889	20	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07	oui	oui			24		90		150							non	non	Fr.			
111	111	Tapp. Adiard		M	Chef	M	Mai	1886	25	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07	oui	oui			24		90		150							non	non	Fr.			
		Sara		F	Epouse	M	Août	1887	24	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Pêcheur	Pêcheur	4-6-07	oui	oui			24		90		150							non	non	Fr.			
112	112	Carlombe, Adiard		M	Chef	M	Décembre	1878	32	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	oui	oui			16	24	60	90	150	200							ons	ons	Fr.			
		Joséphine		F	Epouse	M	Mai	1888	23	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																				ons	ons	Fr.			
		Amédée		M	fils	S	Novembre	1887	23	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			14	ons	ons	Fr.			
		Rodrigue		M	fils	S	Janvier	1899	12	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																			10	ons	ons	Fr.			
		Benjamin		M	fils	S	Août	1905	6	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.																								
		Louise		F	mère	V	Mai	1825	86	Can.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Aucune																		non	non	Fr.			